



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年一月二十九日（星期一）

目 錄	頁
資產負債表內部儲備的披露	1
一九九五年第三季遠洋輪船及海運貨物統計	2
漁農處人員表現出色獲處長表揚	7
政府家庭福利服務致力鞏固強化家庭	8
大埔明日暫停沖廁水供應	9
水塘存水數字	9
外匯基金運作	10

## 資產負債表內部儲備的披露

\*\*\*\*\*

香港金融管理局（金管局）今日（星期一）表示，對於即將披露的資產負債表內部儲備，應從本港銀行整體的資本實力角度分析。

香港一些未曾披露資產負債表內部儲備的銀行，將依照金管局的建議，在未來數月發表的一九九五年度賬目中作出有關披露。此聲明的目的是協助公眾人士理解即將披露的內部儲備。

金管局副總裁（銀行）簡達恆表示：「公布資產負債表內部儲備可進一步提高香港銀行的透明度。但公眾對內部儲備的多少和重要性應有正確的認識。一九九四年度賬目中已披露了損益賬中內部儲備的調撥數額，因此資產負債表內部儲備的累積總額只是反映銀行過往處理內部儲備的方式，也只是銀行資本基礎的一部分，與銀行現時的盈利能力無關。」

「在評估銀行的資本實力時，更重要的是考慮其資本基礎（包括已公布股東基金）總額，以及其與資產負債表中所承受的風險的關係。正如巴塞爾銀行監管委員會所建議，這些資料已涵蓋於資本充足比率內，並已自一九八九年底起在本港實行，而內部儲備已包括在資本充足比率的計算之內。」

現時本港銀行各有不同的內部儲備政策和儲備總額，根據一九九四年度的賬目，三十一間上市及非上市之本地銀行之中，大部分或是沒有任何內部儲備，或是其內部儲備少於已公布股東基金（不包括內部儲備）的百分之十。其中亦有部分銀行之內部儲備大大高於此比率，但整體而言，內部儲備並非本港大部分銀行資本基礎的主要部分。

本港個別銀行的資本充足比率也不相同，視乎個別因素如銀行過往的股息政策及商業抉擇而定。不過，所有銀行的資本充足比率均完全符合金管局的監管要求，並遠超巴塞爾委員會所建議的百分之八最低比率。銀行將會在其一九九五年度賬目中公開其資本充足比率。

也應注意的是，一九九四年以前，一些銀行的內部儲備來自物業重估，而物業重估所得的儲備已於一九九四年度賬目中分開披露，因此一九九五年度賬目中公布的內部儲備，將反映過去自損益賬中的調撥，而非物業重估價值。

完

## 一九九五年第三季遠洋輪船及海運貨物統計

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期一）出版的《一九九五年七月份至九月份香港船務統計》報告，一九九五年第三季抵港遠洋輪船有一萬零六百六十五艘，總容量達四千四百二十萬個淨登記噸。

淨登記噸是用以量度一艘船可以載客或載貨空間的單位，一個淨登記噸等於一百立方呎。

與一九九四年第三季比較，船隻數目增加百分之十一，而容量則增加百分之五。

同期，離港的遠洋輪船有一萬零七百五十三艘，總容量達四千四百三十萬個淨登記噸。與一九九四年第三季比較，船隻數目增加百分之十一，而容量則增加百分之四。

一九九五年第三季海運抵港的貨物，包括海運進口和海運抵港轉運，總噸數估計為二千一百六十萬公噸，較一九九四年第三季增加百分之八。

同期，海運離港的貨物，包括海運出口（港產品出口加外地產品轉口）及海運離港轉運，總噸數估計為一千零七十萬公噸，上升百分之十五。

以重量計，海運抵港的貨物中，百分之八十二為海運進口貨品及百分之十八為海運抵港的轉運貨品，這類貨運中有百分之五十四為貨櫃貨物。

而海運離港的貨物中，百分之五十九為海運出口貨品（包括港產品出口加外地產品轉口）及百分之四十一為海運離港的轉運貨品，這類貨運中有百分之八十七為貨櫃貨物。

以上統計的摘要列於表一。

一九九五年第三季海運抵港的貨物（包括海運進口和海運抵港轉運）的首五個裝貨國家為新加坡（以重量計佔百分之十八）、中國（百分之十三）、日本（百分之十二）、台灣（百分之十）及美國（百分之九）。海運離港的貨物（包括海運出口和海運離港轉運）的首五個卸貨國家為中國（百分之二十二）、美國（百分之二十）、台灣（百分之六）、日本（百分之五）及新加坡（百分之四）。

海運抵港的貨物以重量計的首五組主要貨品，包括石油、石油產品及副產品（百分之十九）；煤、焦煤及煤球（百分之十三）；人造樹脂及塑膠原料（百分之八）；鋼鐵（百分之六）；及其他以原料分類之製成品（百分之五）。

海運離港的貨物以重量計的首五組主要貨品，包括其他以原料分類之製成品（百分之十一）、機械（百分之十）、其他製成品（百分之八）、玩具（百分之七），和石油、石油產品及副產品（百分之七）。

一九九五年第三季的首十個裝貨國家及卸貨國家的海運抵港及海運離港的貨物重量分布及與一九九四年第三季比較的變動載於表二及表三。

按首十組主要貨品分析的海運抵港及離港貨物的同類統計則載於表四及表五。

遠洋輪船的統計主要根據船長或受委託的貨運商向海事處呈報的一般事項申報表編製，包括所有進出本港的遠洋輪船，但不包括快艇及遊艇。

海運貨運統計則根據船務公司或貨運商向政府統計處提供的海運貨物艙單中開列的託運貨物中抽取樣本編製，抽取樣本的方法載於該報告的註釋中。

有關一九九五年第三季的遠洋輪船及海運貨物統計的進一步詳情，已載於《一九九五年七月份至九月份香港船務統計》報告中，這報告現以中英文對照形式發表。

該報告現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本六十五元。

查詢有關報告所載統計資料，請與政府統計處船隻及貨運統計組聯絡（電話：二五八二 四八八七）。

（下頁續附表）

表一：遠洋輪船及海運貨物統計摘要

	一九九五年 第三季	與一九九四年第三季 比較變動百分率
<b>抵港遠洋輪船</b>		
數目	10 665	+11
容量(百萬個淨登記噸)	44.2	+5
海運抵港貨物(百萬公噸)	21.6 (54)	+8
海運進口(百萬公噸)	17.7 (45)	+7
海運抵港轉運(百萬公噸)	3.9 (96)	+10
<b>離港遠洋輪船</b>		
數目	10 753	+11
容量(百萬個淨登記噸)	44.3	+4
海運離港貨物(百萬公噸)	10.7 (87)	+15
海運出口(百萬公噸)	6.3 (78)	+6
(包括港產品出口和外地產品轉口)		
海運離港轉運(百萬公噸)	4.4 (99)	+29

註釋：括號內的數字是指貨物以貨櫃裝載的百分比。

表二：按首十個裝貨國家劃分的海運抵港貨物<sup>(1)</sup>

裝貨國家	一九九五年 第三季 (千公噸)	所佔比重 <sup>(2)</sup>	與一九九四年第三季 比較變動百分率
新加坡	3 782	18	+3
中國	2 848	13	+12
日本	2 556	12	+9
台灣	2 141	10	+8
美國	1 971	9	+25
南韓	1 413	7	+14
澳洲	1 106	5	-5
南非	1 007	5	+40
印尼	859	4	+25
泰國	516	2	+7

註釋：(1) 海運抵港貨物包括海運進口和海運抵港轉運。

(2) 所佔比重是指在海運抵港貨物的總重量中所佔百分比。

表三：按首十個卸貨國家劃分的海運離港貨物<sup>(1)</sup>

卸貨國家	一九九五年		與一九九四年第三季 比較變動百分率
	第三季 (千公噸)	所佔比重 <sup>(2)</sup>	
中國	2 348	22	+21
美國	2 150	20	+3
台灣	672	6	-1
日本	510	5	+21
新加坡	465	4	+34
德國	464	4	+14
荷蘭	402	4	+3
英國	317	3	+21
菲律賓	290	3	+3
泰國	262	2	+3

註釋：（1）海運離港貨物包括海運出口（港產品出口加外地產品轉口）和海運離港轉運。

（2）所佔比重是指在海運離港貨物的總重量中所佔百分比。

表四：按首十組主要貨品劃分的海運抵港貨物<sup>(1)</sup>

貨品組別	一九九五年		與一九九四年第三季 比較變動百分率
	第三季 (千公噸)	所佔比重 <sup>(2)</sup>	
石油、石油產品及副產品	4 160	19	+16
煤、焦煤及煤球	2 722	13	+7
人造樹脂及塑膠原料	1 666	8	-2
鋼鐵	1 310	6	-12
其他以原料分類之製成品	1 104	5	+25
紙張和紙製品	1 093	5	-14
機械	1 056	5	+2
水泥及水泥熟料	692	3	-9
紡織紗、紡織品及有關製成品	629	3	-1
石料、沙及礫石	622	3	+43

註釋：（1）海運抵港貨物包括海運進口和海運抵港轉運。

（2）所佔比重是指在海運抵港貨物的總重量中所佔百分比。

表五：按首十組主要貨品劃分的海運離港貨物<sup>(1)</sup>

貨品組別	一九九五年	所佔比重 <sup>(2)</sup>	與一九九四年第三季
	第三季 (千公噸)		比較變動百分率
其他以原料分類之製成品	1 139	11	+26
機械	1 081	10	+10
其他製成品	820	8	+14
玩具	787	7	+11
石油、石油產品及副產品	774	7	+65
衣物及衣服配件	514	5	-6
其他化學製品及有關產品	378	4	*
紡織紗、紡織品及有關製成品	360	3	+14
人造樹脂及塑膠原料	351	3	+18
鞋類	330	3	-1

註釋： (1) 海運離港貨物包括海運出口（港產品出口加外地產品轉口）和海運離港轉運。

(2) 所佔比重是指在海運離港貨物的總重量中所佔百分比。

(3) \*少於百分之零點五。

完

漁農處人員表現出色獲處長表揚

\*\*\*\*\*

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期一）在該處周年頒獎典禮致辭時，稱讚該處郊野公園組同事處理最近大棠荔枝園事件表現出色。

他指出，郊野公園組同事於去年十一月及十二月在元朗大棠採取執法行動時表現優異。

在典禮上，李熙瑜亦頒發獎項給漁農處員工建議書計劃的優勝者。

冠軍由大棠苗圃的潘偉智及魯勵棠合作奪得，憑着就培育幼苗新方法提出建議，二人獲頒贈六千元及嘉許狀。

亞軍為香港仔郊野公園管理站三名職員，他們的建議是利用類似石塊的三合土板塊興建場地。

季軍由犬隻管理組一名農林督察獲得，他因利用玻璃纖維代替金屬製造狗籠的建議而獲獎。

其他參加計劃而獲獎同事，包括林務主任楊家明博士及漁業主任高德和。楊家明博士的得獎建議是利用電腦安裝一套具有互動設施的郊野公園資訊系統；而高德和則因其多項辦公室節省用紙建議而獲表揚。

李熙瑜博士向參與計劃的同事致意，指出他們每一項建議都極具心思，無論在創意或實用價值方面，均值得嘉許。

在今日的典禮上，他並向漁農處服務表現承諾海報設計比賽優勝者頒發現金獎和嘉許狀，表揚他們積極參與的態度及群策群力的精神。

此外，七十一名漁農處職員獲頒優良及長期服務獎，他們共服務逾一千五百五十八年；而二十六名最近退休的職員，亦獲發紀念品。

完

## 政府家庭福利服務致力鞏固強化家庭

\*\*\*\*\*

社會福利署助理署長（家庭及兒童福利）朱楊珀瑜表示，政府家庭福利服務的整體目標是致力於鞏固及強化家庭的功能。

朱楊珀瑜今日（星期一）為社會福利署西貢家庭服務中心主持新址啓用禮時說，政府會因應社會上家庭問題的複雜化和各地區人口結構的變動等等因素，對家庭服務的需求作出相應調整。

她指出，社署除了積極地增加聘用專業的家庭服務工作員，以應付與日俱增的個案之外，還在過去的財政年度內，於多個地區增設了九個新的家庭服務中心，其中包括這個西貢家庭服務中心。

她說：「我們在一九九五／九六財政年度裏，更成立了多三個新的中心；現時社會福利署轄下的家庭服務中心總數達到四十二間。」

「我們希望透過遍佈各區的服務單位，為各地區的市民提供更全面及方便的家庭服務。讓有需要的家庭可以在就近他們居所的中心接受服務。」

朱楊珀瑜說，西貢家庭服務中心的啓用，便是一個最好的例子。隨着將軍澳新市鎮的迅速發展，社會福利署為了配合地區的需要，在一九九五年一月十六日在西貢區內增設多一間家庭服務中心，命名為西貢家庭服務中心；而原來位於將軍澳寶林邨的西貢家庭服務中心，則改名為將軍澳家庭服務中心。

為了方便西貢鄉郊居民易於接受服務，新成立的西貢家庭服務中心已於去年十一月九日搬來西貢政府合署六樓新址。

最後，朱楊珀瑜呼籲西貢居民發揚鄰里守望相助的精神，如發現鄰里有家庭問題出現，應立即通知社署家庭服務中心，以便社署派出工作人員前往協助，防止問題惡化。

完

### 大埔明日暫停沖廁水供應

\*\*\*\*\*

大埔北部地區部分樓宇的沖廁水將由明日（星期二）晚上十時至星期四（二月一日）上午十時暫停，以便進行測試沖廁供水系統。

受影響的樓宇包括位於完善路、完善路以西的汀角路、漁角村、全安路、棟樑路、棟樑里、富忠里、富亨邨、頌雅苑、富善邨、怡雅苑、明雅苑、安埔路、安埔里、新興花園、新界警察總部、大元邨、汀雅苑、安邦路、安泰路、安祥路、安民坊、安慈路、安浩里、汀麗路、新圍仔、大埔室內體育館、大埔游泳池、汀太路、舊墟直街、翠樂街、橫頭街、美新里、平安里、翠和里、翠怡街、大埔太和路、營盤下、大埔運動場、大埔頭路、太湖花園、大埔政府合署、大埔消防局、太和邨、太和火車站、大埔頭臨時房屋區、寶雅苑、新華安里、大埔頭徑、大埔公路——太窩段、大埔公路——元洲仔段、大埔花園、大埔頭抽水站。

完

### 水塘存水數字

\*\*\*\*\*

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億六千八百三十三萬三千立方米，佔總容量百分之七十九點九。

去年同期各水塘之總存水為四億一千一百零五萬七千立方米，即總容量百分之七十點一。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年一月二十九日

		百萬元計
開市戶口結餘		一五零零
收市戶口結餘		三零二四
改變原因：		
貨幣市場活動		增一零零一
流動資金調節機制今日運作		增五二三
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增一零零一
上午十時		增一零零一
上午十一時		增一零零一
正午十二時		增一零零一
下午三時		增一零零一
下午四時		增一零零一
流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.0 \* -0.1 \* 29.1.96

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四零厘
一個月屆滿	五點四零厘
三個月屆滿	五點三五厘
六個月屆滿	五點二九厘
十二個月屆滿	五點二一厘

## 外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七一—	五點六零厘	一零零點六五	五點二八厘
三年	三九零—	五點五七厘	一零零點四零	五點五零厘
五年	五零一二	六點三八厘	一零二點三四	五點九一厘
七年	七二一一	六點八二厘	一零四點零零	六點一九厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零五點零零	六點一七厘

## 總成交額

一百四十四億八千四百萬元

完